

Tab. 4 Domácnosti zaměstnanců a důchodců podle kvintilového rozdělení čistých peněžních příjmů na osobu

e/ subjektivní názory (%)

## Households of employees and pensioners by net money income per person - quintiles

e/ opinions (%)

Životní podmínky  
Statistics on Income and Living Conditions

Rok 2010

Year 2010

	Čisté peněžní příjmy					Net money income							
	Zaměstnanci / Employees					Důchodci / Pensioners							
	nejnižších 20%	druhých 20%	třetích 20%	čtvrtých 20%	nejvyšších 20%	nejnižších 20%	druhých 20%	třetích 20%	čtvrtých 20%	nejvyšších 20%			
	lowest 20%	second 20%	third 20%	fourth 20%	highest 20%	lowest 20%	second 20%	third 20%	fourth 20%	highest 20%			
Počet domácností	absol.	410 031	409 717	410 090	409 280	409 471	234 122	234 071	233 906	234 041	233 989	Number of households	abs.
Problémy s bydlením:												Problems with dwelling:	
vlhkost v bytě		15,2	14,2	11,5	11,0	7,5	16,6	11,0	10,3	8,5	9,1	dampness	
tmavý byt		4,4	4,3	3,3	2,8	2,1	5,1	4,9	2,2	4,1	4,4	too dark, not enough light	
malý byt		17,8	10,4	8,0	7,7	6,8	5,8	3,1	0,8	1,5	2,4	too small	
hluk z domu, resp. ulice		15,1	17,1	17,2	17,9	18,7	19,3	17,1	16,7	18,1	21,5	noise from neighbours, from the street	
znečištěné okolní prostředí		17,6	19,1	20,6	19,2	19,7	19,4	18,9	18,7	17,5	21,1	pollution, grime	
vandalství, kriminalita v okolí		12,9	14,9	14,5	17,2	18,1	14,5	13,8	14,0	16,0	21,7	vandalism, criminality in the area	
Náklady na bydlení jsou:												Housing costs:	
velkou zátěží		40,5	26,0	23,5	14,6	11,3	41,7	29,9	25,1	20,0	21,9	a heavy burden	
určitou zátěží		55,9	68,2	68,3	74,5	67,0	53,8	63,9	67,4	71,3	66,8	somewhat a burden	
vůbec nejsou zátěží		3,7	5,9	8,3	10,9	21,7	4,5	6,2	7,6	8,8	11,2	not burden at all	
Splácení půjček (kromě bytových) je:												Repayment of loans, hire purchases:	
velkou zátěží		11,7	8,9	5,7	4,4	4,3	6,2	1,2	0,2	0,5	2,3	a heavy burden	
určitou zátěží		15,2	16,1	15,5	14,0	13,3	3,6	2,7	1,5	2,2	2,1	somewhat a burden	
vůbec není zátěží		1,9	1,6	1,2	1,9	3,9	0,3	0,4	0,1	0,5	0,7	not burden at all	
netýká se (domácnost půjčky nemá)		71,2	73,5	77,6	79,7	78,4	89,9	95,7	98,2	96,8	94,9	not applicable	
Domácnost vycházela s příjmem:												Household made both ends meet:	
s velkými obtížemi		17,4	5,9	5,3	2,0	1,2	20,2	7,4	5,7	6,0	4,9	with great difficulty	
s obtížemi		30,7	23,3	20,7	12,4	5,2	27,4	26,8	23,0	16,7	20,8	with difficulty	
s menšími obtížemi		38,3	45,6	40,4	38,9	31,2	35,7	41,5	38,1	41,7	34,4	with some difficulty	
docela snadno		9,8	19,4	23,8	33,6	37,8	13,8	19,3	26,8	26,2	30,4	fairly easily	
snadno		3,9	5,3	9,4	11,8	20,9	2,9	4,8	6,3	8,7	8,1	easily	
velmi snadno		0,0	0,5	0,5	1,4	3,7	0,0	0,1	0,1	0,8	1,3	very easily	
Domácnost si nemohla dovolit:												Household could not afford:	
ročně týdenní dovolenou												annual one-week holiday	
mimo domov		60,3	42,1	34,5	20,2	8,9	73,8	60,3	50,6	46,1	40,5	away from home	
jíst obden maso		15,4	9,3	9,2	5,0	2,6	22,2	16,4	13,0	10,4	10,4	a meal with meat every other day	
dostatečně vytápět byt		7,9	4,7	5,1	3,3	2,6	10,6	10,7	6,7	5,8	5,5	keep home adequately warm	
zaplatit neočekávaný výdaj 8500 Kč		63,2	44,5	36,2	23,4	14,5	67,5	52,6	40,0	37,1	36,1	unexpected outlay of CZK 8500	
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:												12-month history of problems with:	
nájemného												paying rent	
ano		7,3	2,5	0,8	1,4	0,8	3,3	0,9	1,0	0,5	1,5	yes	
ne		51,3	53,7	56,0	60,1	66,4	50,2	50,0	52,7	58,6	61,3	no	
netýká se		41,4	43,8	43,2	38,4	32,8	46,5	49,1	46,3	40,9	37,2	not applicable	
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu												paying heating, electricity, gas, water	
ano		9,9	3,1	2,0	2,7	1,1	3,5	1,2	1,1	0,5	1,6	yes	
ne		89,4	96,6	97,4	97,1	98,0	96,0	97,9	98,3	98,7	97,8	no	
netýká se		0,7	0,3	0,6	0,2	0,9	0,5	1,0	0,5	0,8	0,6	not applicable	
splátek hypotéky a jiných půjček												repaying mortgages and other	
na byt												dwelling-related loans	
ano		0,9	0,5	0,6	0,4	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	yes	
ne		19,3	21,8	19,8	17,0	22,2	2,6	2,2	1,2	1,4	1,2	no	
netýká se		79,8	77,7	79,6	82,7	77,5	97,4	97,8	98,8	98,6	98,7	not applicable	
splátek ostatních půjček a úvěrů												repaying other loans	
ano		3,7	1,3	0,8	1,2	0,6	1,4	0,0	0,0	0,0	0,6	yes	
ne		25,1	25,2	21,7	19,2	21,0	8,7	4,3	1,8	3,2	4,5	no	
netýká se		71,2	73,5	77,6	79,7	78,4	89,9	95,7	98,2	96,8	94,9	not applicable	